

**ПРОФОРМА-ФАКТУРА****24АЕК01**

Хертрис ЕООД
 1309 София
 ж.к. Илинден бл.118 вх.Б ет.9 ап.55
 BG202153178
 hertriseood@gmail.com
 orlin.velchev@hertris.com
 www.hertris.com
 лице за контакт: Орлин Велчев
 тел.: 0888 708 555
 факс: 02 471 43 84

дата: 26.04.2024**До: АЕЦ КОЗЛОДУЙ ЕАД****На вним.: г-н ХРИСТО ПАЧЕВ - Гл. Експерт Маркетинг****Ваш реф.: Пазарна консултация 53612**

Поз.	Модел No.	Описание	Бр.	ЛВ	ЛВ
				Ед. цена	Общо
1	ML6421A3013	Задвижка електрическа 230V AC, IP54, 1800N, ход 20mm, 105s	1	1143,00	1143,00
2	ХЕ32В16	Вентил регулиращ трипътен Заместител на V5013E1105 Kvs=16m ³ /h, ход 20mm, монтажна дължина 120mm, резба присъединителна външна, DN32, PN16,	1	455,00	455,00

ЦЕНА DDP Козлодуй без ДДС:**1598,00**

СЛОВОМ: Хиляда петстотин деветдесет и осем лева без ДДС.

СРОК НА ДОСТАВКА: до 45 дни

ВАЛИДНОСТ: 60 дни

Гаранционен срок: 12 месеца от датата на доставка

Срок за отстраняване на възникнали през гаранционния срок дефекти: 45 дни

ДОКУМЕНТИ СЪПРОВОЖДАЩИ ДОСТАВКАТА:

декларация за произход

декларация за съответствие

НАЧИН НА ПЛАЩАНЕ: до 30 дни след доставка

Банка: Първа Инвестиционна Банка АД

IBAN: BG14FINV915010UB444485

BIC: FINVBGSF



Centra Threaded Linear Valves DE/DI - XE/XI Valves

- | | | | |
|----|----------------------------|----|-----------------------------|
| FI | Asennusohje | D | Montageanweisung |
| S | Installation instruktioner | F | Instructions d'installation |
| N | Installationsinstruktioner | ES | Instrucciones de montaje |
| DK | Installasjonsinstruktus | I | Istruzioni di montaggio |
| NL | Installatievoorschrift | | |

INSTALLATION INSTRUCTIONS

<p>DE/DI</p>			
<p>XE/XI</p>			

DANGER OF INJURY! Media under high pressure can cause significant injury. Before removing actuator or valve parts, the system pressure must be lowered to ambient pressure. The valves are to be installed by skilled personnel and in strict accordance with the installation instructions and local regulations. RESIDEO assumes no responsibility for damages or injuries resulting from non-compliance with installation instructions or standard good practice when mounting, operating, or maintaining the valves, even if not explicitly mentioned in the installation instructions. Proper use: These valves are only for use in closed cold, warm, and hot water circuits and (depending upon the given valve) for closed steam applications. They are designed for a medium temperature range of from 2 to 120 or 170 °C, as well as for a max. pressure of 16 bar. They are to be operated with the appropriate RESIDEO actuators, only. Please refer to specification data. The installation of a strainer is strongly recommended.

RISQUE DE BLESSURE! Les supports soumis à une forte pression peuvent provoquer de graves blessures. Avant de retirer des actionneurs ou des vannes, la pression du système doit être abaissée à la pression ambiante. Ces vannes doivent impérativement être installées par du personnel qualifié habilité et scrupuleusement suivant nos instructions de montage et en accord avec la législation locale. RESIDEO ne peut être tenu pour responsable des dommages ou nuisances éventuels occasionnés, par le non respect de nos instructions ou des règles de l'art que se soit au montage, en service ou durant la maintenance même si cela ne figure pas explicitement dans nos instructions de montage. Ces vannes sont utilisables uniquement dans des circuits fermés d'eau froide, chaude ou de chauffage et, suivant les modèles, pour des applications vapeurs en circuit fermé. Leur plage d'utilisation soit de +2 à 120 °C ou 170 °C et avec une pression différentielle maxi. de 16 bars. Elles doivent être actionnées uniquement par les servomoteurs RESIDEO appropriés. Voir nos spécifications. Nous recommandons l'installation d'un filtre.

¡RIESGO DE LESIONES! Los medios sometidos a altas presiones pueden provocar lesiones graves. Antes de quitar el piezas de la válvula o del actuador, la presión del sistema se debe reducir hasta la presión ambiental. Las válvulas deben ser instaladas por personal cualificado estrictamente de acuerdo con las instrucciones de montaje y de acuerdo con la normativa local. RESIDEO no asume responsabilidad alguna por daños o perjuicios que resulten de la falta de seguimiento a las instrucciones de instalación o de las prácticas habituales en el montaje, operación y mantenimiento, incluso cuando estas prácticas habituales no estén específicamente mencionadas en las instrucciones de instalación. Estas válvulas se puede utilizar solamente en circuitos cerrados de agua fría o caliente y también - según la válvula - en circuitos cerrados calentado por vapor. Están diseñadas para un rango medio de temperatura de 2 a 120 °C y pueden llegar a 170 °C. La presión máxima es de 6 bar. Están diseñadas para funcionar de forma adecuada con el apropiado actuador RESIDEO solamente. Por favor, ajústese a las especificaciones de la hoja de datos técnicos. Se recomienda imprescindiblemente el montaje de colectores de impurezas.

PERICOLO DI LESIONI! I liquidi sotto pressione elevata possono provocare lesioni gravi. Prima di rimuovere l'attuatore o i componenti della valvola, la pressione del sistema deve essere portata a pressione ambiente. Le valvole possono essere montate solo da personale opportunamente addestrato nel rispetto delle istruzioni di montaggio e delle leggi vigenti nel Paese. RESIDEO non assume alcuna responsabilità civile per danni o lesioni dovuti alla non osservanza delle istruzioni di montaggio, delle avvertenze e delle misure precauzionali durante installazione, esercizio e manutenzione, anche se non viene fatto esplicito riferimento nelle istruzioni. Impiego: Le valvole sono adatte solo per l'impiego in impianti chiusi con acqua fredda e calda, come pure in impianti chiusi a vapore. Sono realizzate per temperature comprese fra 2 °C e 120-170 °C e per una pressione di max. 6 bar. Devono essere azionate solo con attuatori RESIDEO. Riferirsi alle specifiche tecniche. Si consiglia di installare assolutamente un filtro trattenitore.

FARE FOR PERSONSKADE! Medier under højt tryk kan medføre alvorlig personskade. Systemtrykket skal sænkes til det omgivende tryk, før aktuatoren eller ventildelene fjernes. Ventilene må kun installeres af fagfolk og udtrykkeligt som anført i installationsvejledningen samt i henhold til lokale regulativer. RESIDEO påtager sig ikke ansvar, og har ikke erstatningspigt for skader opstået fra fejlagtig installation, betjening eller manglende vedligeholdelse. Disse ventiler må primært kun bruges i lukkede koldt og varmtvandsystemer men dog i særlige tilfælde også til lukkede damp applikationer. De er designet til en medie temperatur fra 2 °C og op til 120/170 °C med et maksimum tryk på 6 bar. De bør kun anvendes med tilhørende RESIDEO motorer. Venligst se specifikations data. Indbygningen af smudssier anbefales ubetinget.

VERLETZUNGSGEFAHR! Medien unter hohem Druck können schwere Verletzungen verursachen. Vor der Demontage des Antriebs oder von Ventilbauteilen muss der Systemdruck unbedingt auf den Umgebungsdruck gebracht werden. Die Ventile dürfen nur von ausgebildeten Fachkräften unter Beachtung der Montageanweisung und der örtlichen gesetzlichen Bestimmungen montiert werden. RESIDEO übernimmt keine Verantwortung für Schäden oder Verletzungen, die durch Nichtbefolgen der Montageanweisung oder Nichtbeachten der üblichen Sorgfalt und Vorsicht bei Montage, Betrieb oder Wartung verursacht werden, selbst wenn sie nicht ausdrücklich in der Montageanweisung enthalten sind. Bestimmungsgemäßer Einsatz: Die Ventile sind ausschließlich zum Einsatz in geschlossenen Kalt-, Warm- und Heißwasser-kreisläufen, sowie je nach Type in geschlossenen dampfbeheizten Anlagen geeignet. Sie sind ausgelegt für Temperaturen zwischen 2 °C und 120 °C bzw. 170 °C und einen Druck von max. 16 bar. Sie dürfen nur mit passenden Antrieben von RESIDEO betrieben werden. Beachten Sie die technischen Daten. Der Einbau von Schmutzfängern ist unbedingt empfohlen.

GEVAAR VOOR LETSEL! Onderdelen die onder hoge druk staan kunnen ernstig letsel veroorzaken. Voordat u de aandrijving of kleponderdelen verwijderd, moet u de druk op het systeem verlagen tot de omgevingsdruk. De afsluiters moeten volgens de installatie instructies door een erkend installateur geïnstalleerd worden volgens de lokale bepalingen. RESIDEO neemt geen verantwoordelijkheid voor beschadigingen of ongevallen als resultaat van een foutieve installatieprocedure. Deze afsluiters zijn alleen geschikt voor gesloten systemen met koud, warm of heetwater als medium. Enkele typen zijn geschikt voor gesloten stoomtoepassingen. De afsluiters zijn ontworpen voor mediumtemperaturen van 2 tot 120/170°C (type-afhankelijk). De afsluiters geschikt voor een maximale druk van 6 bar. De afsluiters moeten worden aangestuurd met de in de product informatie opgegeven RESIDEO servomotoren. De montage van dpatschermen wordt met aandrang aanbevolen.

FARE FOR SKADE! Medier under høyt trykk kan forårsake betydelig skade. Før du fjerner aktuator- eller ventildeler, må systemtrykket reduseres til det omgivende trykket. Ventilene må kun monteres av utdannede fagfolk i samsvar med montasjeveiledningen og de lokale lovbestemmelsene. RESIDEO påtar seg intet ansvar for materielle skader eller personskader som oppstår ved at montasjeveiledningen ikke følges eller ved at den vanlige omhyggelighet og forsiktighet vedmontasje, drift og vedlikehold ignoreres, selv om dette ikke er uttrykkelig nevnt i montasjeveiledningen. Korrekt anvendelse: Ventilene er utelukkende bestemt for bruk i stengte kaldt- og varmtvannskretsløp så vel som, avhengig av typen, i stengte dampoppvarmede anlegg. De er konstruert for temperaturer mellom 2 °C og 120 til 170 °C og et trykk på maks. 6 bar. De må kun drives med passende drifter fra RESIDEO. Vær oppmerksom på de tekniske data. Vi vil absolutt anbefale å montere smussfangere.

RISK FÖR SKADA! Media vid högt tryck kan orsaka svår skada. Innan du tar bort driftöden eller ventildelar måste trycket i systemet sänkas till omgivande lufttryck. Ventilerna måste installeras av kunnig personal och strikt följa installationsvisningen och gällande bestämmelser. RESIDEO tar inget ansvar om skador uppstår PGA att medföljande anvisningar inte följs vid installation, drift och service eller om okvalificerad personal utfört arbetet, även om anvisningarna följs. Dessa ventiler är endast för användning i stängd kyl, värme och hetvattenkretsar och vissa ventilmodeller även för stängd ångapplikationer. Ventilerna är designade för en medium temperaturgräns från 2 till 120 °C och upp till 170 °C om trycket är maximum 6 bar för ventilen. Ventilerna skall användas endast till RESIDEO ställdon, se specifikation. Montering av smutsfångare är absolut att rekommendera.

TAPATURMAN VAARA! Paineistetut aineet voivat aiheuttaa vakavan vamman. Ennen käyttölaitteen tai venttiilin osien poistamista järjestelmän paine on laskettava ympäristön ilmanpaineen tasolle. Venttiileiden asennuksen saa suorittaa vain ammattitaitoinen asentaja noudattaen asennusohjeita sekä paikallisia turvallisuusmääräyksiä. RESIDEO ei vastaa henkilö- eikä materiaalihavainoista, jotka johtuvat huolimattomuudesta tai asennusohjeiden laiminlyönnistä, asennuksessa, käytössä tai huollossa, vaikka tästä ei olisi asennus-ohjeessa erikseen mainittukaan. Käyttöalue: Nämä venttiilit soveltuvat käytettäviksi suljetuissa kylmä-, lämmin- ja kuumavesikiertoputkistoissa, sekä riippuen tyypistä myös suljetuissa höyrylämmitysjärjestelmissä, käyttölämpötila-alue 2 °C - 120°C tai 170°C. Painemaksimi 6 bar, toimialueita saa käyttää vain RESIDEO toimittamia toimilaitteita. Olkaa hyvä, ja noudattakaa teknisiä ohjeita. Suosittelemme ehdottomasti lianerotimen asennusta.



Manufactured for
and on behalf of
Pittway 3 Sàrl, Z.A., La Pièce 4
1180 Rolle, Switzerland

For more information
homecomfort.resideo.com/europe
Ademco 1 GmbH, Hardhofweg 40,
74821 MOSBACH, GERMANY
Phone: +49 6261 810
Fax: +49 6261 81309

This document contains proprietary information of Pittway Sàrl and its affiliated companies and is protected by copyright and other international laws. Reproduction or improper use without specific written authorization of Pittway Sàrl is strictly forbidden.

Centra Linear Valve XE/XI

3-way Linear Valve

APPLICATION

Single seated control or shut-off 3-way linear valve for:

- Hot water
- Chilled water

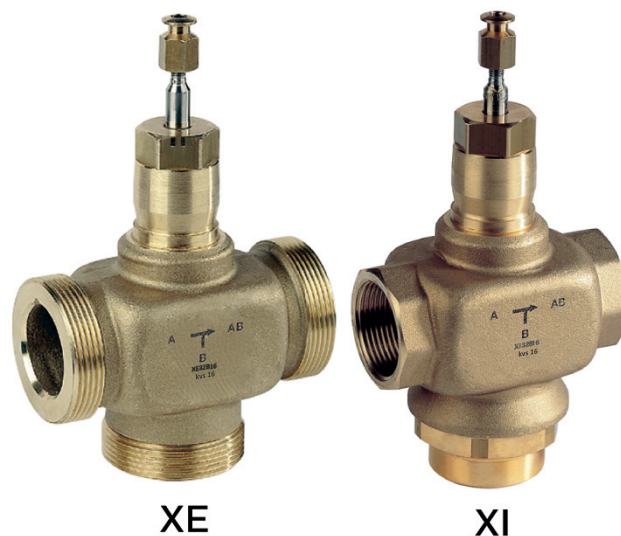
in heating, ventilation, air conditioning systems, and open circuits.

Operated by

- electric linear actuators series ML64... and ML74...

SPECIAL FEATURES

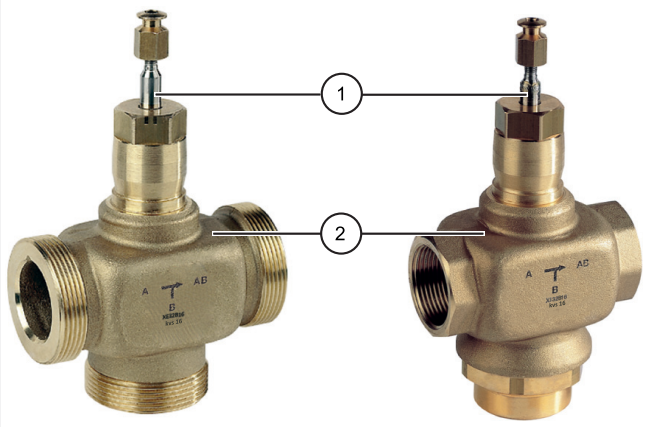
- Brass body with external threaded end connections (type XE)
- Brass body with internal threaded end connections (type XI)
- Low seat leakage rate
- Self-adjusting packing
- Accurate positioning to ensure state-of-the-art temperature control
- Constant total flow throughout full plug travel



TECHNICAL DATA

Media	
Medium:	Water or glycol-water mixture, according to VDI 2035
Operating temperatures and operating pressure	
2 to 120 °C:	max. 1600 kPa
120 to 170 °C:	max. 1490 kPa
Max. temperature differential in alternating hot/cold water use:	60 K
Connection/Sizes	
Pipe connection:	Internal threading as per ISO 228 External threading as per DIN 2999
Specifications	
Action:	Stem up to close port A-AB
Nominal pressure rating:	PN16
Flow characteristic:	equal percentage: port A-AB linear: port B-AB
Rangeability:	50:1
Leakage rate:	≤0.05% of k_{vs}
Stroke:	20 mm

CONSTRUCTION

Overview	Components	Materials
	1 Stem	Stainless steel
	2 Valve body	Brass
	Not depicted components:	
	Seat	DN15: stainless steel DN20..50: body integrated
Plug	Brass	
Packing	Spring-loaded carbon fiber reinforced PTFE V-rings	

INSTALLATION GUIDELINES

Setup requirements

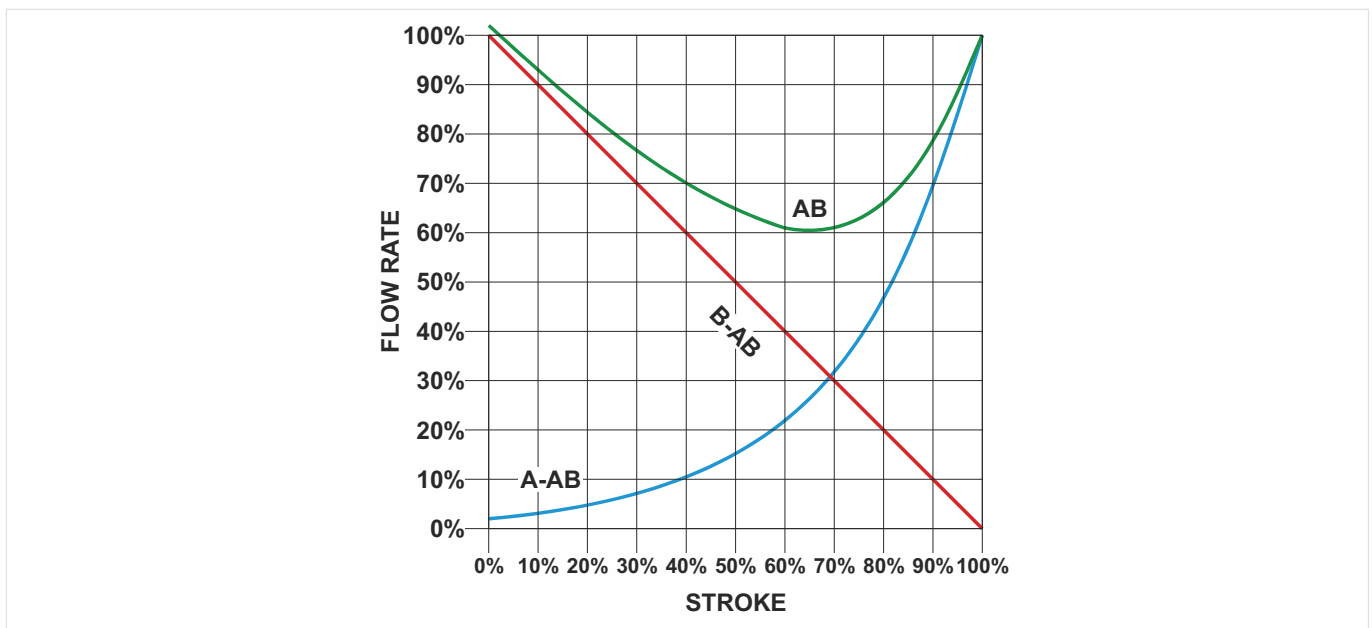
- Do not install valve with stem below the horizontal
- Fluid flow must correspond with the arrow direction on the valve body
- The installation of a strainer is strongly recommended

TECHNICAL CHARACTERISTICS

Close off pressure ratings in kPa

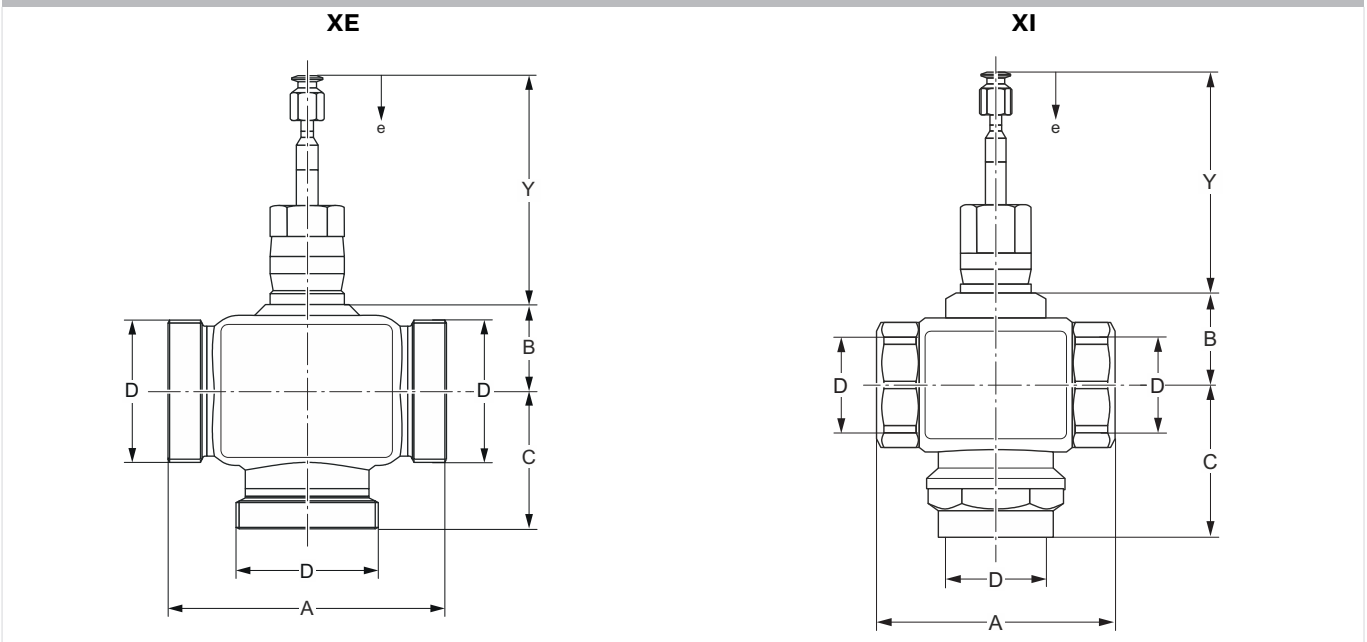
Actuator		Valve Size					
Model	Force	DN15	DN20	DN25	DN32	DN40	DN50
ML6420, ML6425 ML7420, ML7425	600 N	1600 kPa	1000 kPa	1000 kPa	700 kPa	460 kPa	260 kPa
ML6421, ML7421	1800 N	-	-	1600 kPa	1600 kPa	1300 kPa	850 kPa

Characteristic curves



DIMENSIONS

Overview



DN	D	A	B	C	Stem up	Stroke
					Y	e
XE						
15	G 1 ¹ / ₈ "	80	40	55	107	20
20	G 1 ¹ / ₄ "	80	40	55		
25	G 1 ¹ / ₂ "	110	40	55		
32	G 2"	120	40	55		
40	G 2 ¹ / ₄ "	130	40	60		
50	G 2 ³ / ₄ "	150	40	65		
XI						
15	Rp 1/2"	83	40	65	107	20
20	Rp 3/4"	83	40	65		
25	Rp 1"	103	40	66.5		
32	Rp 1 ¹ / ₄ "	106	40	72.5		
40	Rp 1 ¹ / ₂ "	120	40	77		
50	Rp 2"	134	40	83.5		

Note: All dimensions in mm unless stated otherwise.

ORDERING INFORMATION

The following tables contain all the information you need to make an order of an item of your choice. When ordering, please always state the type, the ordering or the part number.

Naming key linear valves

X	E	15	B	2.5
3-way valve	Type of thread	DN (mm)	PN (bar)	K _{VS} -value
X = 3-way valve	E = External I = Internal	15 20 25 32 40 50	B = 16	2.5 4.0 6.3 10 16 25 40

Options



Valve with external threads (XE)

DN	k _{vs} -value	Connection	Nominal pressure	Description	OS.-No.
15	2.5	External thread	PN16	3-way valve, ext. thread, DN15, PN16, kvs2.5	XE15B2.5
15	4.0			3-way valve, ext. thread, DN15, PN16, kvs4.0	XE15B4.0
20	6.3			3-way valve, ext. thread, DN20, PN16, kvs6.3	XE20B6.3
25	10			3-way valve, ext. thread, DN25, PN16, kvs10	XE25B10
32	16			3-way valve, ext. thread, DN32, PN16, kvs16	XE32B16
40	25			3-way valve, ext. thread, DN40, PN16, kvs25	XE40B25
50	40			3-way valve, ext. thread, DN50, PN16, kvs40	XE50B40

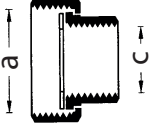
Valve with internal threads (XI)

DN	k _{vs} -value	Connection	Nominal pressure	Description	OS.-No.
15	2.5	Internal thread	PN16	3-way valve, int. thread, DN15, PN16, kvs2.5	XI15B2.5
15	4.0			3-way valve, int. thread, DN15, PN16, kvs4.0	XI15B4.0
20	6.3			3-way valve, int. thread, DN20, PN16, kvs6.3	XI20B6.3
25	10			3-way valve, int. thread, DN25, PN16, kvs10	XI25B10
32	16			3-way valve, int. thread, DN32, PN16, kvs16	XI32B16
40	25			3-way valve, int. thread, DN40, PN16, kvs25	XI40B25
50	40			3-way valve, int. thread, DN50, PN16, kvs40	XI50B40

Accessories

	Description	Voltage	Runtime	Part No.
	ML6420A Actuator: 3-point / floating			
	20 mm effective stroke, 600N	230 V AC	60 s	ML6420A3015
			30 s	ML6420A3031
		24 V AC	60 s	ML6420A3007
30 s			ML6420A3023	
	ML7420A Actuator: modulating 0/2 ... 10 V			
	20 mm effective stroke, 600N	24 V AC	60 s	ML7420A6009
30 s			ML7420A6017	
	ML6421 Actuator: 3-point / floating			
	20 mm effective stroke, 1800N	230 V AC	114 s	ML6421A3013
	ML7421 Actuator: modulating 0/2 ... 10 V			
	20 mm effective stroke, 1800N	24 V AC	114 s	ML7421A3004
	ML6425 Actuator: 3-point / floating (spring return)			
	20 mm effective stroke, 600N, spring return direct	230 V AC	108 s	ML6425A3014
		24 V AC		ML6425A3006
	20 mm effective stroke, 600N, spring return reverse	230 V AC	108 s	ML6425B3021
24 V AC		ML6425B3005		
	ML7425 Actuator: modulating 0/2 ... 10 V (spring return)			
	20 mm effective stroke, 600N	24 V AC	108 s	ML7425A6008
	20 mm effective stroke, 600N, spring return reverse			ML7425B6007

Only for XE

	Description		Dimension		Part No.
		ASV-CS-xx-I-F	Flat connection set		
		consisting of	DN15	a: G 1 ¹ / ₈ " c: G 1 ¹ / ₂ "	ASV-CS-15-I-F
		<ul style="list-style-type: none"> 1 union nut 1 tailpiece 1 gasket 	DN20	a: G 1 ¹ / ₄ " c: G 3 ³ / ₄ "	ASV-CS-20-I-F
			DN25	a: G 1 ¹ / ₂ " c: G 1"	ASV-CS-25-I-F
			DN32	a: G 2 c: G 1 ¹ / ₄ "	ASV-CS-32-I-F
			DN40	a: G 2 ¹ / ₄ " c: G 1 ¹ / ₂ "	ASV-CS-40-I-F
			DN50	a: G 2 ³ / ₄ " c: G 2"	ASV-CS-50-I-F

Naming key accessories

ASV	-CS	-15	-I	-F
Accessories and spares for valves	Connection Set	Type	Type of thread	
ASV = Accessories and spares for valves	CS = Connection Set	15 20 25 32 40 50	I = Internal Thread	F = Flat Sealing

DN	Description	OS-No.
DN15	Connection set type 13, DN15, internal thread, flat	ASV-CS-15-I-F
DN20	Connection set type 13, DN20, internal thread, flat	ASV-CS-20-I-F
DN25	Connection set type 13, DN25, internal thread, flat	ASV-CS-25-I-F
DN32	Connection set type 13, DN32, internal thread, flat	ASV-CS-32-I-F
DN40	Connection set type 13, DN40, internal thread, flat	ASV-CS-40-I-F
DN50	Connection set type 13, DN50, internal thread, flat	ASV-CS-50-I-F

Spare Parts

Overview	Description	Dimension	Part No.
	1 Stem button assy		
		DN15 - DN50	ASV-SBA-1
	2 Packing nut		
		DN15 - DN50	ASV-PN-7
	3 Packing		
		DN15 - DN50	ASV-PAC-2

Naming key spare parts

ASV	-PAC	-2
Accessories and spares for valves	Range	Type
ASV = Accessories and spares for valves	PAC = Packing, complete	1
	PN = Packing, nut	2
	SBA = Stem button assy	7



Manufactured for
and on behalf of
Pittway Sàrl, Z.A., La Pièce 4
1180 Rolle, Switzerland

For more information
homecomfort.resideo.com/europe
Ademco 1 GmbH, Hardhofweg 40,
74821 MOSBACH, GERMANY
Phone: +49 6261 810
Fax: +49 6261 81309

This document contains proprietary information of Pittway Sàrl and its affiliated companies and is protected by copyright and other international laws.

Reproduction or improper use without specific written authorization of Pittway Sàrl is strictly forbidden.

XE32B16



Valve type	3-way linear valve
Medium type	water or water-glycol mixture according to VDI 2035
DN size	32 mm
Kvs value	16
Media temp.	2 ... 170 °C
Flow char.	mod.equal%
Nominal pressure	PN16
Materials	Valve body made of brass and stem made of Stainless steel
Stroke	20 mm
Pipe connection	External threads
Port connection	ext. thread flat sealing
Flow char. A-AB	equal percentage
Flow char. B-AB	linear
Action	Stem up to close port A-AB

Features

- Brass body with external threaded end connections (type XE)
- Brass body with internal threaded end connections (type XI)
- Low seat leakage rate
- Self-adjusting packing
- Accurate positioning to ensure state-of-the-art temperature control
- Constant total flow throughout full plug travel

V5013E1105



Valve series	V5013E
Valve type	3-way mixing
Medium type	water
DN size	32 mm
Media temp.	2 ... 170 °C
Kvs value	16
Flow char.	mod.equal%
Nominal pressure	PN16
Action to open	stem down
Close off pressure with 600N motor	700 kPa
Close off pressure with 1800N motor	1600 kPa
Materials	body brass, stem stainless steel, plug brass
Stroke	20 mm
Connection diameter	G2 inch
Port connection	ext. thread flat sealing